



2015

REPORTE ANUAL
ANNUAL REPORT

Consejo Directivo • Board

Enrique Hambleton von Borstel

Presidente - La Paz, BCS.

Gastón Luken Aguilar

Presidente Honorario - Mexicali, BC.

Gustavo Camou Luders

Secretario - Hermosillo, Son.

Carlos Alfonso Murillo Michel

Tesorero - Culiacán, Sin.

Saúl Álvarez Borrego

Vicepresidente Científico - Ensenada, BC.

Giovanni Malagrino Lumare

Vicepresidente Científico - La Paz, BCS.

Jaime Roberts Vildósola

Vicepresidente Baja California - Mexicali, BC.

José Antonio Díaz Quintanar

Vicepresidente Sonora - Hermosillo, Son.

Sergio Escutia Zúñiga

Vicepresidente Sinaloa - Mazatlán, Sin.

Ignacio Vallarta Chan

Vicepresidente Nayarit - Tepic, Nay.

Roberto Kitazawa Armendáriz

Comisario - Hermosillo, Son.

Asociados • Associates

Alberto Coppel Luken
Alberto Tapia Landeros
Antonio Novelo Silva
Arturo Guajardo Araiza
Baraquiél Fimbres Preciado
Carlos Alfonso Murillo Michel
Cesáreo Cabrera Villela
Claudia Lizeth Orduño Peña
Colebrooke Jordan Blake
Cauhtémoc Pérez Román
Delfín Ruibal Zaragoza
Diego Ley López
Earl Roberts Vildósola
Enrique Villegas Ibarra
Fernando Beltrán Quijada
Héctor Sada Moreno
José Baraquiél Fimbres Mendoza
Juan Acereto
Manuel Valladolid Seamanduras
Luis Carlos Matiella Villaescutia
Mario Enrique Pavón Félix
Matías Arjona Rydalch
Ricardo Salcido Vázquez
Rubén Coppel Luken



“Mi interés por la conservación del medio ambiente inició hace 45 años cuando, siendo fotógrafo para National Geographic, realicé varias expediciones para documentar las pinturas rupestres de Baja California.

En esos viajes me di cuenta de que no sólo las pinturas rupestres estaban localizadas en un vasto museo al aire libre, sino que ese museo era un extraordinario jardín botánico, una lección de geología y un hermoso entorno natural que merece ser conservado.

Una parte importante del trabajo que realizamos en Pronatura Noroeste es, justamente, dar a conocer la importancia del capital natural de esta región. Este es el primer paso en el camino de la conservación.”

“My interest in protecting the environment began 45 years ago, while I was working as a photographer for National Geographic and went on several expeditions to document cave paintings in Baja California.

During those trips, I realized that these cave paintings were not just part of a vast outdoor museum, but that this museum was an extraordinary botanical garden, a geology lesson and a stunning natural environment that deserves to be conserved. In that sense, an important part of our work at Pronatura Noroeste involves increasing public awareness of the region's natural resources. This is the first step on the path to conservation.”

Enrique Hambleton von Borstel
Presidente del Consejo Directivo
Chairman of the Board

Foto portada:
Oso Negro (*Ursus americanus*) - RV

Foto superior:
Enrique Hambleton - MV

Foto central:
Delta del Río Colorado - OH



04 Mensaje del Director Ejecutivo de Pronatura Noroeste
Message from the Executive Director

06 Pronatura Noroeste y su cobertura regional
Regional coverage of Pronatura Noroeste

CONTENIDO

TABLE OF CONTENTS

08 Conservación Marina y Pesca Sustentable
Marine Conservation and Sustainable Fishing

10 Conservación de Agua y Humedales
Water and Wetlands Conservation

14 Conservación de Tierras
Land Conservation

16 Conservación de Aves
Bird Conservation

18 Apoyo a Áreas Naturales Protegidas
Support to Natural Protected Areas

20 Educación para la Conservación
Education for Conservation

21 Recuperación de Especies Amenazadas
Protection and Recovery of Threatened Species

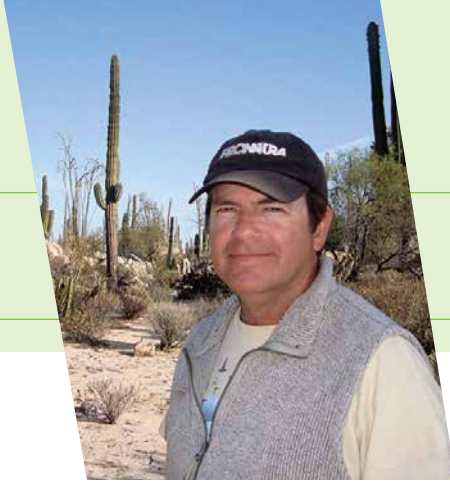
22 Nuestros patrocinadores
Our sponsors

23 Equipo técnico
Staff



MENSAJE DEL DIRECTOR EJECUTIVO

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR



El 16 de abril de 2015 el Presidente de México anunció la suspensión del uso de redes y cimbras pesqueras en el Alto Golfo de California. Esta medida forma parte de un conjunto de estrategias dispuestas por el Gobierno de México para evitar la mortalidad incidental de la Vaquita Marina en las redes de pesca, tras comprobarse que sobreviven menos de 100 ejemplares de este mamífero marino endémico de dicha región.

Imponer tal restricción a la actividad pesquera es una decisión difícil y extrema, y refleja el compromiso de nuestro país con la conservación de los mamíferos marinos. Sin embargo, nunca debimos haber llegado a esta situación, producto de un desarrollo pesquero anárquico, insostenible y desvinculado de toda consideración ambiental.

A partir de esta experiencia, resulta evidente la necesidad de manejar las pesquerías ribereñas de nuestro país privilegiando la sustentabilidad por sobre esquemas cortoplacistas y con un alto costo ambiental. Así mismo, la búsqueda de un desarrollo sustentable debe regir no sólo la administración pesquera, sino el desarrollo económico en general. De lo contrario, el bienestar de las comunidades que dependen del uso de sus recursos naturales estará, tarde o temprano, tan amenazado como la Vaquita Marina.

Gustavo D. Danemann
Director Ejecutivo

On April 16th, 2015, the president of Mexico announced the suspension of nets and long-line fishing in the Upper Gulf of California. This measure is part of a series of strategies declared by the Mexican government that aim to prevent incidental deaths of Vaquitas in fishing nets, after it was proven that fewer than 100 specimens of this endemic marine mammal, remain.

Imposing such a restriction on fishing is a difficult and extreme decision, which reflects our country's commitment towards the protection of marine mammals. Nevertheless, we should never have reached this point – which is a result of anarchic, unsustainable fishing development totally at odds with environmental considerations.

This experience makes it clear that the management of our country's coastal fisheries need to favour sustainability over short-term approaches with a high environmental cost. In the same way, the search for sustainable development should not just regulate fisheries management, but economic development in general. Otherwise, the welfare of communities that depend on these natural resources will be, sooner or later, just as threatened as the Vaquita.

**Nuestra misión es la conservación de la flora,
la fauna y los ecosistemas prioritarios del noroeste
de México, para promover el desarrollo de la
sociedad en armonía con la naturaleza.**

TE PRESENTAMOS AL BENEFICARIO DE TU APOYO:



GD

Gracias a tí podemos proteger el hábitat de especies como el Lobo marino de California, ejemplo de la riqueza natural del Noroeste de México.

www.pronatura-noroeste.org

Síguenos en:    

PRONATURA NOROESTE Y SU COBERTURA REGIONAL

REGIONAL COVERAGE OF PRONATURA NOROESTE

Pronatura Noroeste realiza su trabajo en las ecorregiones de la Península de Baja California, Sonora, Sinaloa y Nayarit, las costas de Jalisco y Colima al sudoeste del Eje Transversal Neovolcánico, las porciones occidentales de Chihuahua y Durango a lo largo de la Sierra Madre Occidental, el Golfo de California y sus islas, y la zona económica exclusiva de México y archipiélagos en el Océano Pacífico, correspondientes a los estados mencionados.

Pronatura Noroeste works in the ecoregions of the Baja California peninsula, Sonora, Sinaloa and Nayarit, the coasts of Jalisco and Colima to the southwest of the Transverse Neovolcanic Belt, the western parts of Chihuahua and Durango along the Sierra Madre Occidental mountain range, the Gulf of California and its islands, and the exclusive economic zone of Mexico and the archipelagos in the Pacific Ocean belonging to the aforementioned states.

CONSERVAMOS LOS ECOSISTEMAS PRIORITARIOS DEL NOROESTE DE MÉXICO



PROGRAMA DE CONSERVACIÓN MARINA Y PESCA SUSTENTABLE

Promovemos la recuperación y aprovechamiento sostenible de los recursos pesqueros a través del mejoramiento de la administración pesquera, la protección del hábitat marino y el fortalecimiento de la inspección y vigilancia.

We promote the recovery and sustainable use of fishing resources by improving fisheries management, protecting the marine habitat and strengthening surveillance and enforcement systems.



PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AGUA Y HUMEDALES

Trabajamos en el manejo, conservación y restauración de cuencas hidrológicas, humedales prioritarios y flujos de agua dulce, así como en la cosecha de agua por medio de la reforestación.

We work on the management, conservation and restoration of watersheds, priority wetlands and freshwater flows, as well as water harvesting through reforestation.



PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE TIERRAS

Con herramientas económicas, técnicas y jurídicas, promovemos la conservación de tierras con alto valor biológico, impulsando el desarrollo comunitario.

We use economic, technical and legal tools to promote the conservation of land with a high biological value, fostering community development.



PROGRAMA DE PROTECCIÓN Y RECUPERACIÓN DE ESPECIES AMENAZADAS

Promovemos la conservación del hábitat crítico, las condiciones de reproducción y la conexión entre poblaciones de especies amenazadas, para facilitar su recuperación.

We promote the conservation of critical habitats, the conditions for reproduction and the connection between populations of threatened species, to facilitate their recovery.



PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AVES

Conservamos a las aves a través de estrategias de participación local, regional, nacional y multinacional, enfocándonos en la protección y manejo de su hábitat.

We conserve bird species using strategies involving local, regional, national and multinational participation and focusing on habitat protection and management.



PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN

A través de la educación procuramos generar procesos de cambio de actitudes y la formación de valores relacionados con la conservación de la naturaleza.

Through education, we attempt to change attitudes and foster values directed towards nature conservation.



PROGRAMA DE APOYO PARA ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS

Colaboramos en el fortalecimiento de la operación de las Áreas Naturales Protegidas del Noroeste de México.

We collaborate in strengthening the Natural Protected Areas in northwestern Mexico.

E.U.A.



○ Oficinas Pronatura Noroeste
Pronatura Noroeste Offices

■ Áreas Naturales Protegidas (ANPs)
Natural Protected Areas

■ Cobertura Regional Terrestre
Terrestrial coverage

■ Conservación Marina
Marine Conservation

■ Cobertura Regional Marina
Marine Regional coverage

Archipiélago de Revillagigedo



PROGRAMA DE CONSERVACIÓN MARINA Y PESCA SUSTENTABLE

MARINE CONSERVATION AND SUSTAINABLE FISHING



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

1 Protección del hábitat marino a través de la promoción de áreas protegidas u otros esquemas de protección territorial.

Protection of marine habitat by promoting protected areas or other site protection mechanisms.

2 Apoyo en el desarrollo de planes de manejo para pesquerías, a efectos de conducir las hacia la sustentabilidad.

Support in the development of management plans for fisheries in order to guide them towards sustainability.

3 Fortalecimiento de los esquemas de vigilancia y cumplimiento del marco legal vigente en materia pesquera y de áreas protegidas marinas.

Strengthening the surveillance systems and the enforcement of the current framework of fisheries and marine protected areas.

AVANCES / WORK PROGRESS



CREACIÓN DE NUEVAS ÁREAS MARINAS PROTEGIDAS:

- Colaboramos con la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas y la Agencia de Cooperación Alemana para la protección de más de **700,000 hectáreas** de hábitat prioritario en el Golfo de California.

NEW MARINE PROTECTED AREAS:

- We collaborated with the National Commission of Natural Protected Areas and the German Agency for Cooperation to protect over 1.7 million acres of priority habitat in the Gulf of California.

PLANES DE MANEJO PESQUERO:

- Junto con especialistas del Instituto Nacional de Pesca diseñamos planes de manejo para siete pesquerías relevantes de Baja California, Baja California Sur, Sinaloa y Nayarit, de las que dependen alrededor de **200,000 habitantes** de **250 comunidades** costeras.

FISHERIES MANAGEMENT PLANS:

- Alongside specialists from the National Fisheries Institute, we designed management plans for seven key fisheries from Baja California, Baja California Sur, Sinaloa and Nayarit, which support about 200,000 inhabitants from 250 coastal communities.

FORTALECIMIENTO DE LA VIGILANCIA EN ÁREAS PROTEGIDAS:

- A través de acuerdos interinstitucionales, capacitación, financiamiento y tecnología, colaboramos con las dependencias responsables de la inspección y vigilancia para fortalecer la vigilancia en **13 áreas protegidas marinas**, cubriendo más de **2.3 millones de hectáreas** de hábitat prioritario.

STRENGTHENING SURVEILLANCE IN NATURAL PROTECTED AREAS:

- Through interinstitutional agreements, training, technology and funding, we collaborated with the governmental agencies responsible for surveillance and enforcement, in order to strengthen their actions in 13 marine protected areas, covering more than 5.6 million acres of priority habitat.



MANEJO DE LA PESQUERÍA DE VERDILLO EN LA COSTA PACÍFICO DE BAJA CALIFORNIA SUR

BARRED SANDBASS FISHERY MANAGEMENT IN THE PACIFIC COAST OF BAJA CALIFORNIA SUR

El Verdillo es un pez de la familia de los meros y cabrillas, muy abundante en la costa del Pacífico de Baja California. En promedio se pescan 4,300 toneladas anuales de este recurso, lo que representa el 8% de la producción pesquera de Baja California Sur. En algunas comunidades, el Verdillo aporta más del 70% del volumen total de las capturas, beneficiando alrededor de 30,000 personas.

Pronatura Noroeste ha colaborado con el Instituto Nacional de Pesca para identificar alternativas que permitan mejorar los aspectos ambientales, económicos y sociales de esta pesquería. Estas alternativas incluyen el rediseño de las artes de pesca utilizadas, la definición de temporadas de pesca y tallas mínimas, y la búsqueda de mejores canales para la comercialización del producto, entre otras.

En este proceso han participado las comunidades involucradas en la pesquería de este recurso, compartiendo información sobre las capturas, colaborando en el diseño y planeación de las medidas adoptadas, e instrumentando los acuerdos necesarios para mantener tanto la producción como las poblaciones de esta especie.

The Barred Sand Bass is a fish from the grouper and sea bass family, abundant on the Pacific coast of Baja California. On average, 4,300 tons of Barred Sand Bass are captured each year, which represents 8% of the fishing production in Baja California Sur. In some communities, Barred Sand Bass accounts for more than 70% of the total catch volume, benefiting around 30,000 people.

Pronatura Noroeste has collaborated with the National Fisheries Institute to identify alternatives that improve environmental, economic and social aspects of this fishery. These alternatives include redesigning fishing gear, defining fishing seasons and minimum sizes, and seeking better commercialization channels, among others.

Communities involved in these fisheries have been part of the process sharing information about catches, collaborating in the design and planning of adopted measures, and establishing the necessary agreements to keep up both the production and the populations of this species.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AGUA Y HUMEDALES

WATER AND WETLANDS



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

- 1** Reforestación y protección de zonas de captación de agua.

Reforestation and protection of water catchment areas.

- 2** Capacitación para el manejo de cuencas hidrológicas.

Capacity building for watershed management.

- 3** Protección de flujos de agua dulce para el ambiente.

Protection of environmental freshwater flows.

AVANCES / WORK PROGRESS



PROGRAMA NACIONAL DE REFORESTACIÓN Y COSECHA DE AGUA:

- En coordinación con la Comisión Nacional Forestal, durante 2014 plantamos **284,650 árboles** en 1,007.5 hectáreas de zonas de captación de agua, beneficiando a **15 comunidades**.

PROGRAMA REFORESTA SAN LUIS:

- Con el apoyo de 800 voluntarios, plantamos **25,000 árboles** en el Delta del Río Colorado, de los cuales 85% sobrevivieron y alcanzaron una altura de tres metros en un año.

NATIONAL REFORESTATION AND WATER HARVESTING PROGRAM:

- In coordination with the National Forestry Commission, in 2014 we planted 284,650 trees in 2,489.5 acres of water catchment areas, benefiting 15 communities.

REFORESTA SAN LUIS PROGRAM:

- With the support of 800 volunteers, we planted 25,000 trees in the Colorado River Delta, of which 85% survived and reached a height of three meters in a year.

GESTIÓN AMBIENTAL:

- Concretamos un convenio con la Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana (CESPT) para que el **30% del agua tratada** en las plantas de Arturo Herrera y La Morita se destinen a la restauración de 3 km de cauce del Río Tijuana.

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT:

- We established an agreement with the State Commission for Public Services in Tijuana (CESPT) to guarantee that 30% of the water treated in the Arturo Herrera and La Morita plants is used to restore 1.9 miles of the Tijuana River.

RESERVAS DE AGUA:

- El caudal ecológico es la cantidad mínima de agua que un río necesita para cumplir con sus funciones ecológicas. Durante 2014 completamos los estudios necesarios para estimar el caudal ecológico en **ocho cuencas** que drenan en los humedales de Marismas Nacionales, cubriendo un total de **16,533 km²**, y preparamos las propuestas técnicas y económicas para proponer reservas de agua para el medio ambiente en Nayarit y en el sur de Sinaloa.

WATER RESERVES:

- Environmental flow is the minimum amount of water needed by a river to fulfill its functions. In 2014 we completed the studies to estimate the environmental flow in eight basins that drain to the wetlands of Marismas Nacionales, covering a total of 6,383 square miles, and we prepared the technical and economic proposals to establish water reserves for the environment in Nayarit and southern Sinaloa.

EL FLUJO BASE MANTIENE LA VIDA DEL DELTA DEL RÍO COLORADO

Tras el éxito del esfuerzo colaborativo entre México y Estados Unidos para la descarga de 130 millones de m³ de agua en el cauce del Río Colorado entre marzo y mayo de 2014, la coalición de organizaciones de la cual forma parte Pronatura Noroeste ha logrado mantener un flujo de agua permanente sobre el río.

Desde entonces, el denominado flujo base ha impactado positivamente al ecosistema del Delta del Río Colorado, en donde ya se pueden ver áreas reforestadas, la germinación exitosa de diversas especies de flora nativa, y la presencia de especies como el castor, el gato montés y numerosas aves.

El agua que se vertió en el corredor ripario del Río Colorado, revirtió la tendencia de disminución de la biomasa vegetal que el delta venía sufriendo desde hace 13 años.

THE BASE FLOW SUPPORTS LIFE IN THE COLORADO RIVER DELTA

After the successful collaborative effort between the United States and Mexico for the release of 105,000 acre-feet of water between March and May 2014 for the restoration of the Colorado River Delta, a coalition of organizations that includes Pronatura Noroeste, has been able to maintain a permanent flow of water in portions of the river.

Since then, the so-called base flow has had a positive impact on the ecosystem in the Colorado River Delta, where it is now possible to see reforested areas, the successful germination of different species of native flora, and the return of animal species such as the beaver, wildcat and many birds.

The water released into the riparian corridor of the Colorado River reversed the downward trend in plant biomass that had troubled the delta for 13 years.

4 Conservación y restauración de ríos y humedales prioritarios.

Conservation and restoration of priority rivers and wetlands.

RESTAURACIÓN DEL DELTA DEL RÍO COLORADO:

- En un esfuerzo de cooperación binacional sin precedentes, durante 2014 logramos que el Río Colorado se reconecte con el Golfo de California por primera vez en 15 años. Para esto, se liberaron 130 millones de m³ de agua en un primer evento (flujo pulso), y 12.5 millones en eventos posteriores (flujo base), con lo que se replicaron las crecidas y el flujo natural del río.
- La disposición de agua logró la recuperación de 42% de la biomasa vegetal, el incremento en 40% en diversidad de aves, y la restauración de 2,200 hectáreas de zonas riparias en 37 km de río.

MANTENIMIENTO DE CAUCES:

- En Ensenada Pabellones, Sinaloa, eliminamos 250 hectáreas de maleza acuática, con lo que logramos restablecer el flujo de agua en 3 km de canales naturales.
- En Tecuala, Nayarit, removimos 5,000 m³ de lodos que asolvaban 2,500 m de canales, con lo que se posibilita la restauración de 400 hectáreas de manglares en Marismas Nacionales.
- Como parte de su programa de restauración, restablecimos el flujo de agua en 2.4 km del cauce del Río Tijuana, en Baja California.

COLORADO RIVER DELTA RESTORATION:

- *In an unprecedented binational cooperation effort, in 2014 we succeeded in reconnecting the Colorado River with the Gulf of California for the first time in 15 years. To this end, 105,000 acre-feet of water were released in an initial event (pulse flow) and 9,700 acre-feet were released in subsequent events (base flow), thus replicating the river's natural flow regime.*
- *The availability of water enabled the recovery of 42% of plant biomass, a 40% increase in bird diversity, and the restoration of 5,436 acres of riparian zones along 23 miles of river.*

STREAM MAINTENANCE:

- *In Ensenada Pabellones, Sinaloa, we removed 617 acres of aquatic weeds, which reestablished water flow in 1.9 miles of natural canals.*
- *In Tecuala, Nayarit, we removed over 6,500 cubic yards of mud that were obstructing over 8,000 feet of canals, which made it possible to restore almost 1,000 acres of mangroves in Marismas Nacionales.*
- *As part of the restoration program, we reestablished the water flow in one and a half miles of the Tijuana River riverbed, in Baja California.*



RECONECTANDO A TIJUANA CON SU RÍO

RECONNECTING TIJUANA AND ITS RIVER



Tijuana Río Conecta



/TijuanaRíoConecta

En la frontera entre México y Estados Unidos, el Río Tijuana fluye a lo largo de un canal de concreto. Sin embargo, conserva 3 km de cauce natural generando un área de 70 hectáreas de terreno con importante valor para decenas de especies de flora nativa y fauna silvestre.

Pronatura Noroeste y otras organizaciones de la Red de Acción por el Río Tijuana han diseñado diversas estrategias para la restauración y recuperación de este emblemático cauce, patrimonio ambiental de la Ciudad de Tijuana, del Estado de Baja California, y de la región noroeste del país.

At the Mexico - United States border, the Tijuana River flows along a concrete canal. However, it still maintains an almost 2 miles of natural floodplain, resulting in 170 acres of land with high ecological value for dozens of species of native flora and fauna.

Pronatura Noroeste and other organizations from the Tijuana River Action Network have come up with various strategies to restore and recover this emblematic stream as part of Tijuana's environmental heritage within the state of Baja California and the northwestern region of the country.



FB



HR



JO



OBJETIVO

- Recuperar los espacios naturales y las funciones tanto hidrológicas como ecológicas del Río Tijuana en la porción no canalizada.
- Restaurar el hábitat para la vida silvestre y ofrecer un espacio natural para la ciudadanía a lo largo del cauce natural de este río.

OBJECTIVE

- Recover natural areas and hydrological and ecological functions of the unlined section of the Tijuana River.
- Restore habitat for wildlife and offer a natural area for citizens of Tijuana along the natural floodplain of this river.

UBICACIÓN

El proyecto abarca 3 km del cauce del Río Tijuana, desde la cortina de la Presa Abelardo L. Rodríguez hasta la canalización del río, cubriendo un total de 70 hectáreas.

LOCATION

The project covers almost 2 miles of the Tijuana River, from the Abelardo L. Rodríguez dam to the river canalization, covering a total of 170 acres.

AVANCES

- Limpieza de basura y escombros.
- Rehabilitación de 2.4 kilómetros de cauce para crear un flujo de agua continua.
- Gestión de un convenio con autoridades para destinar a la restauración de este ecosistema el 30% del agua tratada de las plantas Arturo Herrera y La Morita.
- Remoción de plantas invasivas y reforestación con plantas nativas.

WORK PROGRESS

- Cleaning waste and debris.
- Rehabilitation of 1.5 miles of riverbed in order to generate a continuous flow of water.
- Securing an agreement with authorities to dedicate 30% of the water treated at the Arturo Herrera and La Morita plants for the restoration of this ecosystem.
- Removal of invasive plants and reforestation with native plants.



EL CAMINO HACIA EL PARQUE ESTATAL ARROYO SAN MIGUEL

THE PATH TO THE ARROYO SAN MIGUEL STATE PARK



Cauce con Causa



Parque Arroyo San Miguel

La Bahía de Todos Santos, en Baja California, fue distinguida en junio de 2014 como Reserva Mundial de Olas convirtiéndose en la primera en su tipo en México, la segunda de América Latina y la sexta a nivel global.

Dentro de esta bahía destaca la Playa San Miguel, al norte de la ciudad de Ensenada, considerada como la cuna del surf en México.

Con el propósito de mantener la calidad de las olas y sus características ambientales, desde 2011 Pronatura Noroeste ha colaborado con socios locales para promover la creación del Parque Estatal Arroyo San Miguel, que abarcaría tanto la playa como el arroyo homónimo.

Este parque brindará un espacio de recreación para la población local, y permitirá conservar un ejemplo de vegetación y paisaje nativo de esta porción de la costa bajacaliforniana.

In June 2014, Bahía de Todos Santos, in Baja California, was given the distinction of World Wave Reserve, making it the first of its kind in Mexico, the second in Latin America and the sixth in the world.

Of particular interest within this bay is the San Miguel beach, located to the north of the city of Ensenada and considered the cradle of surfing in Mexico.

In order to maintain the quality of waves and their environmental characteristics, Pronatura Noroeste has been collaborating with local partners since 2011 to promote the creation of the Arroyo San Miguel State Park, which would cover both the beach and the creek of the same name.

This park will provide a recreational area for the local population, and will allow the conservation of an example of native vegetation and landscape of this part of the Baja California coast.



OBJETIVO

- Asegurar la conservación de las características y servicios ambientales del arroyo y playa de San Miguel.
- Proteger la calidad de las olas de San Miguel y garantizar el acceso a la playa y al arroyo para su uso público y recreativo.
- Mantener el abastecimiento de agua para más de 400 habitantes de esta localidad.
- Promover el desarrollo económico local a través del turismo de bajo impacto.

OBJECTIVE

- Guarantee the conservation of the environmental characteristics and services of the San Miguel creek and beach.
- Protect the quality of San Miguel waves and guarantee access to the beach and the creek, for public and recreational use.
- Maintain the water supply for more than 400 inhabitants of this place.
- Promote local economic development through low-impact tourism.

UBICACIÓN

El propuesto parque estatal abarca 58 hectáreas, incluyendo la playa San Miguel y 6 km de cauce del arroyo, al norte de la ciudad de Ensenada.

LOCATION

The proposed state park covers 143 acres, including the San Miguel beach and 3.7 miles of the streambed, to the north of the city of Ensenada.

AVANCES

- Designación de Punta San Miguel como parte de la [Reserva Mundial de Olas Bahía Todos Santos](#).
- Preparación y promoción de la [propuesta técnica](#) para la creación del Parque Estatal Arroyo San Miguel, en apoyo al proceso a cargo de la Secretaría de Protección al Ambiente de Baja California.

WORK PROGRESS

- Recognition of San Miguel Point as part of the Bahía Todos Santos World Wave Reserve.
- Preparation and promotion of the technical proposal for the creation of the Arroyo San Miguel State Park, in support to the process led by the Secretariat for Environmental Protection in Baja California.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE TIERRAS

LAND CONSERVATION



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

- 1** Diagnóstico, conservación y manejo de sitios con alto valor biológico.

Assessment, conservation and management of sites with high biological value.

- 2** Creación de capacidades y promoción de alternativas económicas sustentables para las comunidades.

Capacity building and promotion of sustainable and economic alternatives for communities.

- 3** Financiamiento a largo plazo y presencia permanente en el sitio.

Long-term funding and permanent site presence.

AVANCES / WORK PROGRESS



PROTECCIÓN A LARGO PLAZO DE ECOSISTEMAS PRIORITARIOS:

- Adquisición de **583.82 hectáreas** en Bahía Santa María, Sinaloa y Bahía Magdalena, B.C.S., que serán establecidas como áreas de conservación a perpetuidad.
- Negociamos la designación de **679.18 hectáreas** en Pichihula, Sinaloa como servidumbre ecológica por un periodo de quince años.
- Pronatura Noroeste ha asegurado bajo diferentes esquemas de conservación un total de **2,936.26 hectáreas de hábitat prioritario**.

LONG-TERM PROTECTION OF PRIORITY ECOSYSTEMS:

- Acquisition of 1,442 acres at Bahía Santa María, Sinaloa y Bahía Magdalena, B.C.S., which will be established as conservation areas in perpetuity.
- We negotiated establishing conservation easements on 1,678 acres at Pichihula, Sonora for a period of fifteen years.
- Pronatura Noroeste has secured, under different conservation mechanisms, a total of 2,936.26 hectares of priority habitat.

TRABAJO EN CONJUNTO CON COMUNIDADES:

- Apoyo a **19 comunidades** y **659 beneficiarios** en actividades de Pago por Servicios Ambientales y restauración.
- **103 empleos** temporales generados.
- Realizamos convenios, contratos y actividades para preservar 5 ecosistemas prioritarios, hábitat de **703 especies** de las que 102 están bajo amenaza, y 27 son consideradas prioritarias.

JOINT WORK WITH COMMUNITIES:

- Support for 19 communities and 659 beneficiaries in Payments for Environmental Services and restoration activities.
- 103 temporary jobs created.
- We implemented agreements, contracts and activities to preserve five priority ecosystems, which are habitat for 703 species, of which 102 are threatened and 27 are considered a priority.

ÁREAS DESTINADAS VOLUNTARIAMENTE A LA CONSERVACIÓN:

- Registramos **1,578.42 hectáreas** como Áreas Destinadas Voluntariamente a la Conservación, con lo que alcanzamos un total de casi **2,200 hectáreas** protegidas bajo este esquema, reconocido por la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas.
- Esto nos permite proteger **cuatro ecosistemas prioritarios**, hábitat para **109 especies**, de las cuales 42 son consideradas amenazadas.

VOLUNTARILY-DESIGNATED CONSERVATION AREAS:

- We registered 3,900 acres as Voluntarily-Designated Conservation Areas, bringing us to a total of almost 5,450 acres protected under this mechanism recognized by the National Commission for Natural Protected Areas.
- This allows us to protect four priority ecosystems, which are habitat for 109 species, of which 42 are considered threatened.



JCL



DL



AV

BALANCE EXITOSO PARA LAS SERVIDUMBRES ECOLÓGICAS

SUCCESSFUL OUTCOME FROM CONSERVATION EASEMENTS

Diez, once y quince años de trabajo conjunto, alianzas colaborativas, compromisos cumplidos y exitosos resultados en conservación de predios con alto valor ecológico, son el balance de los convenios de conservación en la modalidad de Servidumbre Ecológica que concretamos con el Ejido Luis Echeverría Álvarez en la Laguna San Ignacio, Baja California Sur, con José Manuel Redo, propietario de la Península de Lucenilla, Sinaloa, y con los ejidos Tutuaca y Papigochic, en los Bosques Antiguos en Sierra Madre de Chihuahua, respectivamente.

Gracias a la firma de esos convenios, con más de 100 individuos en estos tres sitios, en conjunto se han protegido más de 60 mil hectáreas de bosques, selvas y ecosistemas desérticos costeros durante más de una década, lo que a su vez ha sido fundamental para la protección del hábitat de especies como la Cotorra Serrana, la Ballena Gris, los manglares y cientos de miles de aves migratorias. Asimismo, el éxito y la transparencia en la ejecución de estos proyectos han alentado la posibilidad de renovar estos convenios e inclusive replicar este modelo en otros sitios de importancia para la conservación.

Estos esquemas en los que se involucra y beneficia a las comunidades y propietarios, nos permiten cumplir con nuestra misión de proteger ecosistemas prioritarios, promoviendo el desarrollo de la sociedad en armonía con la naturaleza.

Ten, eleven and fifteen years of joint work, collaborative alliances, fulfilled commitments and successful results in protecting lands with high ecological value are the outcomes of the Conservation Easement agreements that we established with Ejido Luis Echeverria Alvarez in Laguna San Ignacio, Baja California Sur, with Jose Manuel Redo, owner of the Lucenilla Peninsula, Sinaloa, and with ejidos Tutuaca and Papigochic in the Old-Growth Forests in the Sierra Madre of Chihuahua, respectively.

Signing these agreements, with more than 100 people in these three sites, has protected 150,000 acres of forest, jungle and coastal desert ecosystem for over a decade. This has, in turn, been fundamental for the protection of essential habitat for species such as the Thick-Billed Parrot, the Gray Whale, mangroves and hundreds of thousands of migratory birds. Likewise, the success and transparency in carrying out these projects have raised the possibility of renewing these agreements, and even replicating this model in other important conservation sites.

These mechanisms, in which communities and owners get involved and obtain benefits, enable us to fulfill our mission to protect priority ecosystems and promote the development of society in harmony with nature.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AVES

BIRD CONSERVATION



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

1 Protección y restauración de hábitat crítico, a través de la promoción y el fortalecimiento de Áreas Naturales Protegidas, adquisición de tierras, y mecanismos de conservación de propiedades federales, privadas y ejidales.

The protection and restoration of critical habitats, by promoting and strengthening Natural Protected Areas, land acquisition and implementing conservation mechanisms for federal, private, and communal lands.

2 Investigación y monitoreo de las poblaciones de aves migratorias y residentes.

Research and monitoring of migratory and resident bird populations.

3 Educación para la conservación de las aves, mediante la organización de festivales y destinos de aviturismo, campañas de difusión y estrategias de divulgación científica.

Education on bird conservation, through organizing festivals, promoting birdwatching tourism destinations, and implementing outreach campaigns and strategies to popularize scientific information.

AVANCES / WORK PROGRESS



ÁREAS DE IMPORTANCIA PARA LA CONSERVACIÓN DE AVES:

- Aseguramos la protección de más de **150,000 hectáreas** en cinco humedales prioritarios para la conservación de **aves playeras, patos y gansos**.
- Identificamos Áreas de Importancia para la Conservación de las Aves marinas en los mares mexicanos.

IMPORTANT BIRD AREAS:

- We guaranteed the protection of over **370,000 acres** in five wetlands that are priority areas for the conservation of shorebirds and waterfowl.
- We identified Important Areas for the Conservation of seabirds in Mexican seas.

INVESTIGACIÓN Y MONITOREO:

- En alianza con el Tec de Monterrey, completamos **20 años de investigación** aplicada para la recuperación de las poblaciones de Cotorra Serrana Occidental, una especie altamente amenazada.
- Monitoreamos las aves playeras que utilizan **14 humedales prioritarios** del noroeste de México, y desarrollamos estudios para la conservación de siete de esas especies.

RESEARCH AND MONITORING:

- As part of an alliance with the Tec de Monterrey, we completed **20 years of applied research** for the recovery of the populations of the western Thick-Billed Parrot, a highly threatened species.
- We monitored shorebirds that use **14 priority wetlands** in northwestern Mexico and developed studies for the conservation of seven of these species.

FESTIVAL DE AVES 2014:

- En 2014 organizamos en Mazatlán, Sinaloa, el AVEFEST 2014, en el cual participaron **600 niños y 70 maestros de 14 escuelas de la localidad**. Así mismo, para este festival organizamos cinco rutas de observación de aves, una exposición fotográfica visitada por **1500 espectadores**, y un concurso de dibujo infantil en el que participaron **550 niños de 20 escuelas**.

2014 BIRD FESTIVAL

- In 2014 we organized AVEFEST 2014, in Mazatlan, Sinaloa, with the participation of **600 children and 70 teachers from 14 local schools**. For this festival, we organized five birdwatching routes, a photographic exhibition visited by **1,500 attendees**, and a children's drawing competition in which **550 children from 20 schools** participated.



HUMEDALES DEL NOROESTE, CLAVE PARA LA SUPERVIVENCIA DEL PLAYERO ROJIZO DEL PACIFICO

WETLANDS IN NORTHWESTERN MEXICO, THE KEY TO THE SURVIVAL OF THE PACIFIC RED KNOT

Investigaciones científicas desarrolladas en todo el continente han detectado la disminución de las poblaciones de diversas especies de aves playeras. Una de las especies cuyas poblaciones han descendido más abruptamente es el Playero Rojizo del Pacífico (*Calidris canutus roselaari*), de la cual se estima sobreviven menos de 10,000 ejemplares.

*Scientific research developed across the continent has revealed a decline in the populations of various species of shorebirds. One of the most rapidly-declining species is the Pacific Red Knot (*Calidris canutus roselaari*), with estimates of fewer than 10,000 individuals remaining.*

El 40% de la población del Playero Rojizo del Pacífico prefiere los humedales del noroeste de México para invernar: Guerrero Negro (Baja California Sur), Golfo de Santa Clara (Sonora) y Marismas Nacionales (Sinaloa y Nayarit). Esto ha dado lugar a un programa de investigación que se ha mantenido durante más de diez años, en los cuales Pronatura Noroeste y la Universidad Autónoma de Baja California Sur han unido esfuerzos para el estudio y la conservación de esta especie.

40% of the Pacific Red Knot population prefers to winter in the wetlands of northwestern Mexico: Guerrero Negro (Baja California Sur), Golfo de Santa Clara (Sonora) and Marismas Nacionales (Sinaloa and Nayarit). This has sparked a 10-year research program, in which Pronatura Noroeste and the Autonomous University of Baja California Sur (Universidad Autónoma de Baja California Sur) have joined forces for the study and conservation of this species.

Como parte de este programa, en 2013 y 2014 registramos la presencia de 6,000 Playeros Rojizos alimentándose de huevos de peces pejerrey en las playas arenosas del Golfo de Santa Clara, en Sonora. Este es un fenómeno ecológico muy similar al que ocurre en la Bahía de Delaware, Estados Unidos, en donde el Playero Rojizo del Atlántico consume los huevos del llamado Cangrejo Cacerola. En ambos casos, la ingesta de huevos le permite a las aves acumular la energía necesaria para completar su migración entre las áreas de reproducción e invernación.

As part of this program, in 2013 and 2014 we documented 6,000 Red Knots feeding on the eggs of Gulf grunions in the sandy beaches of Golfo de Santa Clara, in Sonora. This ecological phenomenon is very similar to the event in Delaware Bay, in the United States, where the Atlantic Red Knot consumes the eggs of Horseshoe crabs. In both cases, ingestion of the eggs provides the birds with the energy necessary to complete their migration between the reproduction and wintering areas.

A través de un proceso de información, educación, y gestión de medidas de protección de la playa y manejo del turismo en Golfo de Santa Clara, se pretende prevenir la perturbación del Playero Rojizo durante su periodo de alimentación, fundamental para completar su ciclo migratorio.

Through a process of information, education, promotion of beach protection measures and tourism management at Golfo de Santa Clara, we strive to prevent the disturbance of the Red Knots during their feeding time, which is essential if they are to complete their migratory cycle.

PROGRAMA DE APOYO A ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS

SUPPORT FOR NATURAL PROTECTED AREAS



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

1 Gobernanza. A través del diseño de programas de manejo, apoyo a consejos asesores, y coordinación interinstitucional, entre otras acciones, colaboramos en el fortalecimiento de la operación de las áreas protegidas.

Governance. By designing management programs, supporting advisory boards, and with inter-institutional coordination, among other actions, we collaborate in strengthening the operation of protected areas.

2 Efectividad. Utilizando diversos indicadores e instrumentos de evaluación, colaboramos en la generación de información necesaria para ajustar y mejorar la operación de las áreas protegidas.

Effectiveness. By using various indicators and assessment tools, we collaborate in generating the necessary information to adjust and improve the operation of Natural Protected Areas.

AVANCES / WORK PROGRESS



DISEÑO Y SOCIALIZACIÓN DE PROGRAMAS DE MANEJO:

- Colaboramos con la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas en el proceso de diseño, socialización y consulta de los programas de manejo de **tres importantes áreas protegidas** del noroeste de México: la Reserva de la Biosfera de Bahía de los Ángeles, el Parque Nacional Zona Marina Archipiélago de San Lorenzo, y la Reserva de la Biosfera Marismas Nacionales Nayarit.

DESIGN AND OUTREACH OF MANAGEMENT PROGRAMS:

▪ *We collaborated with the National Commission of Natural Protected Areas in the design, outreach and consulting process of the management programs in three important protected areas in northwestern Mexico: the Biosphere Reserve at Bahia de los Angeles, the San Lorenzo Marine Archipelago national park, and the Biosphere Reserve at Marismas Nacionales in Nayarit.*

PROGRAMAS Y TALLERES DE EVALUACIÓN DE ANPs:

- A través de la capacitación de 36 profesionistas en **técnicas de evaluación de efectividad de áreas protegidas**, dimos inicio a un **programa piloto** de evaluación en cinco sitios del Golfo de California: Bahía de los Ángeles / Archipiélago de San Lorenzo / Islas del Golfo de California en Baja California, El Vizcaíno, Cabo Pulmo, Marismas Nacionales y Meseta de Cacaxtla.

NPA ASSESSMENT PROGRAMS AND WORKSHOPS:

▪ *By training 36 professionals in effectiveness evaluation techniques, we began a pilot program for assessment in five places in the Gulf of California: Bahia de los Angeles / San Lorenzo Archipelago / Islands of the Gulf of California in Baja California, El Vizcaino, Cabo Pulmo, Marismas Nacionales and Meseta de Cacaxtla.*



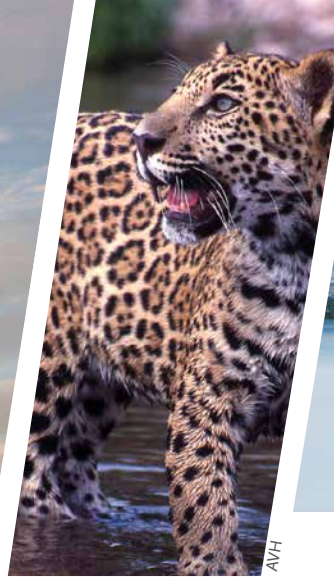
FO



AC



NV



AVH



JA

CAPACITACIÓN Y EFECTIVIDAD PARA EL MANEJO DE LAS ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS DEL NOROESTE

CAPACITY BUILDING AND EFFECTIVENESS FOR THE MANAGEMENT OF NATURAL PROTECTED AREAS IN NORTHWESTERN MEXICO

La Estrategia Nacional de Evaluación de la Efectividad en el manejo de Áreas Naturales Protegidas (ANPs) federales es un paso importante en la conservación de las porciones más valiosas del territorio mexicano.

The National Effectiveness Evaluation Strategy in the management of federal Natural Protected Areas (NPAs) is an important step in preserving the most valuable elements of the Mexican territory.

Esta estrategia involucra la aplicación de una metodología de uso internacional para medir qué tan eficiente es el manejo en las ANPs del noroeste de México.

This strategy involves the implementation of an internationally-used method to measure the management efficiency of NPAs in northwestern Mexico.

El programa, desarrollado por la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas con apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional Alemana (GIZ), la Agencia Oceánica y Atmosférica de los Estados Unidos (NOAA) y Pronatura Noroeste, tiene como objetivo evaluar al menos ocho ANPs en los próximos tres años. El proyecto piloto se aplicará en cinco ANPs del noroeste: las reservas de la biosfera Marismas Nacionales Nayarit, El Vizcaíno y Bahía de los Ángeles, las áreas de protección de flora y fauna Meseta de Cacaxtla e Islas del Golfo de California, y los parques nacionales Cabo Pulmo y Zona Marina del Archipiélago de San Lorenzo.

The program, developed by the National Commission of Natural Protected Areas with support from the German Agency for International Cooperation (GIZ), the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) of the United States and Pronatura Noroeste, aims to assess at least eight NPAs in the next three years. The pilot project will be applied in five NPAs in the northwest: the biosphere reserves of Marismas Nacionales Nayarit, El Vizcaíno, and Bahía de los Angeles; the wildlife protection areas of Meseta de Cacaxtla and the Islands of the Gulf of California; and the Cabo Pulmo and San Lorenzo Archipelago Marine Zone national parks.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN

EDUCATION FOR CONSERVATION



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

1 Elaboración de material didáctico y de difusión.
Preparation of outreach and teaching material.

2 Capacitación a docentes y educadores ambientales, y actividades con alumnos.
Training for teachers and environmental educators, and activities with students.

PUBLICACIONES DE MATERIAL DIDÁCTICO:

- Diseñamos y publicamos **cinco guías educativas** sobre la conservación del Ganso de Collar y los humedales del noroeste de México, el ambiente marino y la pesca, la contaminación por plásticos, la importancia de los árboles, y técnicas para dibujar aves.
- Publicamos una serie de fichas informativas sobre el manejo de **nueve pesquerías** del noroeste de México, distribuidas a **1000 pescadores** de la región.

PUBLICATION OF TEACHING MATERIAL:

- *We designed and published five educational guides about the conservation of the Brant Goose and the wetlands of northwestern Mexico, the marine environment and fishing, plastic pollution, the importance of trees, and techniques for drawing birds.*
- *We published a series of fact sheets about the management of nine fisheries in northwestern Mexico, which were handed out to 1,000 fishermen in the region.*

TALLERES DE CAPACITACIÓN:

- Capacitamos a más de **100 maestros de 11 comunidades del noroeste de México**, a través de una serie de talleres sobre los contenidos y utilización de la guía *El ambiente marino y la pesca*. Estas guías permitirán incorporar en el curriculum escolar contenidos afines a la **conservación marina y la pesca sustentable**.

TRAINING WORKSHOPS:

- *We trained over 100 teachers from 11 communities in northwestern Mexico, through a series of workshops on the content and use of the guide *The marine environment and fishing*. These guides will make it possible to incorporate content related to marine conservation and sustainable fishing into the public school education plan.*

LOS MAESTROS COMO MULTIPLICADORES DE LOS ESFUERZOS DE CONSERVACIÓN

Los maestros de educación primaria de Puerto San Carlos, Puerto López Mateos y Santo Domingo en Bahía Magdalena, Baja California Sur, fueron capacitados sobre la importancia económica y ambiental de los recursos pesqueros de su comunidad en el taller *El ambiente marino y la pesca*.

Este ejercicio, y la consecuente incorporación de estos temas en el curriculum escolar, permitieron la integración de toda la comunidad en la Feria de la

Almeja Chocolate, donde los alumnos expusieron ante 300 espectadores sus habilidades en ciencia, lingüística y artes con proyectos sobre ese recurso pesquero.

El éxito del taller y de la Feria ha derivado en que se considere repetir cada año este evento, explorando nuevos temas sobre la sustentabilidad de los recursos pesqueros de la zona. Así, la participación de los maestros de escuela permitió potenciar el alcance de la educación para la conservación en esta región.



TEACHERS AS MULTIPLIERS OF CONSERVATION EFFORTS

Teachers at elementary schools in the port of San Carlos, the port of Lopez Mateos and Santo Domingo in Bahía Magdalena, Baja California Sur, were trained on the economic and environmental importance of fishing resources in their community during the workshop entitled *The marine environment and fishing*.

This exercise, and the subsequent incorporation of these topics into the education plan of schools in the area, enabled the

integration of the whole community in the Chocolate Clam Expo, where students presented their scientific, linguistic and artistic skills in front of 300 spectators, with projects about this particular fishing resource.

The success of the workshop and the expo has led organizers to consider making this an annual event and exploring new topics related to the sustainability of the region's fishing resources. Through these efforts, the participation of teachers allowed Education for Conservation program to expand its reach in this region.

PROGRAMA DE PROTECCIÓN Y RECUPERACIÓN DE ESPECIES AMENAZADAS

PROTECTION AND RECOVERY OF THREATENED SPECIES



ACCIONES ESTRATÉGICAS STRATEGIC ACTIONS

- 1 Prevención de amenazas, conservación del hábitat y restauración de las condiciones ecológicas críticas para la recuperación de especies amenazadas o en peligro de extinción.

Threat prevention, habitat conservation and restoration of critical ecological conditions for the recovery of threatened or endangered species.

- 2 Promoción del involucramiento y compromiso de las instituciones de gobierno y comunidades para la protección, manejo y conservación de las especies amenazadas y su hábitat.

Encourage involvement and commitment from government institutions and communities for the protection, management and conservation of threatened species and their habitat.



AVANCES / WORK PROGRESS

CONSERVACIÓN DE HÁBITAT PARA LOROS Y COTORRAS AMENAZADOS:

- Conservamos el hábitat para los **Loros de Cabeza Amarilla** en las Islas Marías, la **Guacamaya Verde** en los acantilados de la Sierra Tarahumara y sur de Sinaloa, y el **Águila Real** en las sierras de Sonora.
- Desarrollamos estrategias de manejo forestal sustentable y trabajamos con comunidades para proteger a **22 especies de loros, pericos y cotorras**, de las cuales 11 se encuentran en peligro de extinción, seis están amenazadas y cuatro bajo protección especial. Participan en estos proyectos habitantes de **40 comunidades rurales**.

HABITAT CONSERVATION FOR THREATENED PARROTS AND PARAKEETS:

- We conserve the critical habitat for the Yellow-Headed Parrot in Islas Marías, the Green Macaw on the cliffs of the Sierra Tarahumara and southern Sinaloa, and the Golden Eagle in the mountains of Sonora.
- We develop strategies for sustainable forest management and work with communities to protect 22 species of parrots and parakeets, of which 11 are endangered, six are threatened and four are under special protection. Inhabitants from 40 rural communities take part in these projects.

VINCULAR SECTORES PARA RECUPERAR A LA VAQUITA MARINA:

- En colaboración con el Instituto Nacional de Pesca, apoyamos la reconversión tecnológica de **50 embarcaciones** para la utilización una red camaronera que no captura vaquitas.
- **3,830 kg de productos pesqueros** extraídos con la red que no captura vaquitas fueron comercializados por la empresa comunitaria San Felipe Pescados y Mariscos, utilizando el distintivo *Vaquita Friendly*.
- Para incentivar entre los pescadores el uso de redes que no capturan vaquitas, se organizaron **10 eventos** de promoción de los productos, en los que participaron 300 comensales en Mexicali, Tijuana y Ensenada.

BRINGING SECTORS TOGETHER TO RECOVER VAQUITA:

- In collaboration with the National Fisheries Institute, we supported the technological reconversion of 50 boats to enable the use of vaquita-free shrimp trawl net.
- 3,830 kg of fishing products caught with vaquita-free nets, were marketed by the San Felipe Pescados y Mariscos community business, using the Vaquita Friendly label.
- To encourage the use of vaquita-free shrimp trawl net among fishermen, 10 events were organized to promote these products, with 300 diners taking part in Mexicali, Tijuana and Ensenada.

NUESTROS PATROCINADORES

OUR SPONSORS

Gracias a todos los que hacen posible la conservación del noroeste de México

Thanks to all of you that make possible the conservation of northwestern Mexico

Fundaciones / Foundations

- Ann and Gordon Getty Foundation
- Bonneville Environmental Foundation
- Environmental Defense Fund
- Environmental Health Coalition
- International Community Foundation
- National Fish and Wildlife Foundation
- Resources Legacy Fund
- Swiss Cetacean Society
- The David and Lucile Packard Foundation
- The Leona M. and Harry B. Helmsley Charitable Trust
- The Nature Conservancy
- The Overbrook Foundation
- The Walton Family Foundation
- Tinker Foundation
- Zemi Foundation
- Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza
- Fundación Carlos Slim
- Fundación Tichi Muñoz
- Sociedad Botánica y Zoológica de Sinaloa
- Sandler Foundation

Individuos / Individuals

- Alejandro Castillo López
- Enrique Ramón Hambleton von Borstel
- Giovanni Malagrino Lumare
- José Antonio Díaz Quintanar
- Aportantes al Programa de Membresías y Adopciones de Pronatura Noroeste

Empresas / Corporations

- Café del Pacífico
- Cemex México
- Coppel
- Despacho Salvador Corral y Socios
- Exportadora de Sal
- Grupo Industrial Persal
- Hoteles y Viñedos del Valle de Guadalupe
- Intermil
- Parque Industrial Cachanilla
- RC internacional

Gobierno / Government

- Comisión de Cooperación Ecológica y Fronteriza
- Comisión Internacional de Límites y Aguas
- SEMARNAT - Comisión Nacional Forestal
- SEMARNAT - Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas
- Arizona Game and Fish Department
- Detusche Gesellschaft Fur Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
- U.S Fish and Wildlife Service - Neotropical Migratory Bird Conservation Act
- U.S. Fish and Wildlife Service - North American Wetlands Conservation Act
- U.S. Fish and Wildlife Service - Sonoran Joint Venture

Organizaciones / Organizations

- Birdlife International
- Forest Trends
- Sonoran Institute
- World Wildlife Fund





Dirección regional

Regional management

Gustavo D. Danemann
DIRECTOR EJECUTIVO

Miguel Ángel Vargas Téllez
DIRECTOR ADJUNTO

Fernando Ochoa Pineda
DIRECTOR JURÍDICO

María de Jesús de la Cerda Ruíz
DIRECTORA DE ADMINISTRACIÓN

Cecilia María García Muñoz
DIRECTORA DE COMUNICACIÓN

Equipo Técnico

Staff

Programa de Conservación Marina y Pesca Sustentable:

Gustavo D. Danemann, Director de Programa; Alejandro Castillo López, Coordinador de proyectos; Héctor Reyes Bonilla, investigador asociado; Carlos Miguel Álvarez Flores, Ofelia Escobar Sánchez, asesores científicos; Andrea Cuéllar Brito, Carmen Gabriela Gómez Gauna, Abraham González Mena, Carlos Gilberto Torrescano Castro, Luis Alberto Torres Covarrubias, Edgar Germán Fregoso Rodríguez, Norma Sánchez Reyes, Pablo Castro Moreno, José Alberto Gracia Olea, Melisa Marlene Vázquez Garcés, Christian Morales Portillo, Jesús Fernando García Pérez, encargados de proyectos y técnicos de campo.

Programa de Conservación de Agua y Humedales:

Osvel Hinojosa Huerta, Director de Programa; Yamilett Carrillo Guerrero, Directora del Fideicomiso de Agua para el Delta del Río Colorado; Jorge Ramírez Hernández, Martha Gómez Sapiens, asesores científicos; Alejandra Calvo Fonseca, Enrique Guillén Morán, Gabriela Caloca Michel, Itzel Hernández Morán, José Is Boset Saldaña Hernández, Mayra Alejandra Montes Yeomans, Raquel Castro Díaz, Salvador Chávez Alcaráz, Yuliana Dimas Granillo, coordinadores de proyecto; Alfredo Suárez, Benito Rocha Brambila, Carlos Medina Cruz, Eduardo Naranjo, Gabriel García, Héctor Patiño Garduño, Héctor Patiño Ramírez, José Juan Butrón Rodríguez, Juan Butrón Méndez, Juan David Patiño Gastélum, María de los Ángeles Gastélum Martínez, Raúl López Romero, Salvador Solorio, técnicos de campo; Karina Patiño Ramírez, becaria.

Programa de Conservación de Tierras:

Miguel Ángel Vargas Téllez, Director de Programa; Marco Carignán Palacios, Daniela López Acosta, Edgar Nava García, Juan Carlos Leyva Martínez, Javier Cruz Nieto, César Rodríguez Quintanilla, Guillermo Olguín Espinoza, Jesús Miguel Corrales Saucedo, Fernando Frías Villagón, Efraín Payán Cázares, Jesús Rafaél Valdéz Rubio, Juan Carlos Leyva Martínez, Moisés Morales Montes, Facundo Morales González, encargados de proyectos y técnicos de campo.

Programa de Conservación de Aves:

Miguel Ángel Cruz Nieto, Director de Programa; Roberto Carmona Piña, Carlos E. Aguirre Calderón, Alfredo Castillo, investigadores asociados; Flor Alejandra Torres, Luz Francelia Torres, Antonio González Bernal, Emmanuel Miramontes Medina, Luis Francisco Mendoza, Cindy Iribe Reyes, Javier Cruz Nieto, encargados de proyectos y técnicos de campo.

Programa de Apoyo para Áreas Naturales Protegidas:

Mariella Sáenz Chávez, Coordinadora; Sergio González Carrillo, encargado de Proyecto; Oscar Eduardo Quiñonez Uribe, Denisse Adriana Ramírez Cid, Armando Calderón Rodríguez, Wendi Lisbet Domínguez Contreras, Claudia Estefany Caudillo Climaco, Ninfa Leticia Cordero Saucedo, Laura Galván Rowland, María Fernanda Urrutia Osorio, Jessica Torres Coronado, Consultores.

Programa de Educación para la Conservación:

Lizz Gonzalez Moreno, Coordinadora del Programa; Cecilia del Rocío Hernández Celis, Flor Cruz, encargadas de proyectos.

Programa de Protección y Recuperación de Especies Amenazadas:

Mauricio Cortés Hernández, Director de Programa; Ramsés Rodríguez Ramírez, Coordinador de proyecto del Alto Golfo; Emmanuel Miramontes Medina, técnico de campo.

Centro Pronatura de Información para la Conservación:

Geovanni Cordero Herrera, Coordinador Sistemas de Información Geográfica, Xochitl Rojas Lagunes, Ana Elena Soto Fernández, Aimeé Cervantes Escobar, Ariel Bojórquez Lugo, Informática; Blanca Carina Cano Ventura, Comunicación Interna; Marcela Nuñez Madrigal, becaria de Comunicación; Itsi Razo Saucedo, Diseño Gráfico.

Administración:

María de Jesús de la Cerda Ruíz, Directora de Administración y Recursos Humanos; Francisco Amezcua Batres, Jefe del Departamento de Contabilidad y Finanzas, Danitza Guadalupe Torres Parga, Sofía Zazueta Castañeda, María Elena Bustillos Rico, Susana Alarcón Morales, Cinthya Constantino Medina, Marleene García Rivas, Cristina Sanabria Olivarría, Guadalupe Pineda López, Irene Rodríguez Montoya, Rossana Salizzoni Romero, administradoras y auxiliares.

Fotógrafos

RV - René Valdés (*Portada*) / **MV** - Miguel A. Vargas Téllez (*Págs. 2, 14, 15, 18*) / **OH** - Osvel Hinojosa Huerta (*Págs. 2, 10*) / **GD** - Gustavo Danemann (*Págs. 4, 5, 10*) / **MB** - Mirna Borr (*Pág. 8*) / **CA** - Carlos Aguilera para Smartfish (*Pág. 9*) / **JO** - Julián Orozco (*Págs. 10 y 12*) / **FB** - Francisco Buelna (*Pág. 12*) / **HR** - Humberto Romero (*Pág. 12 y 13*) / **IA** - Inés Arámburo (*Pág. 13*) / **FO** - Fernando Ochoa (*Págs. 14 y 19*) / **JCL** - Juan Carlos Leyva (*Pág. 15*) / **DL** - Daniela López (*Págs. 15 y 22*) / **GM** - Gerardo Marrón (*Pág. 16*) / **J.C.** - Javier Cruz (*Pág. 16*) / **VA** - Victor Ayala Pérez (*Pág. 17*) / **AC** - Alejandro Castillo (*Pág. 18*) / **NV** - Nathan Velasco (*Pág. 19 y 20*) / **AVH** - Alwin Van der Heiden (*Pág. 19*) / **JA** José Arce Smith (*Pág. 19*) / **L.V** - Leopoldo Vázquez (*pág. 21*) / **PNO** Archivo Pronatura Noroeste.

Ensenada, Baja California

Calle Décima No. 60
Zona Centro
C.P. 22800
Tel. (646) 175-3461

Bahía de los Ángeles, Baja California

Calle de la Rampa s/n
C.P. 92980
Tel. (200) 124-9257

La Paz, Baja California Sur

Av. Ballenas s/n, Interior A5
Entre carretera Transpeninsular y Av. Delfines
Col. Fidepaz
C.P. 23090
Tel. (612) 121-2800

Mazatlán, Sinaloa

Calle Sierra Rumorosa No. 104
Col. Lomas de Mazatlán
C.P. 82110
Tel. (669) 112-1326

Culiacán, Sinaloa

Donato Guerra No. 507 Sur, Int. 3
Col. Jorge Almada
C.P. 80200
Tel. (667) 257-2012

Ciudad Madera, Chihuahua

Calle Quinta No. 900
Entre Félix U. Gómez y Jesús Urueta
Zona Centro
C.P. 31940
Tel. (652) 572-6037

San Luis Río Colorado, Sonora

Callejón 16 de Septiembre No. 702
Entre Calle Séptima y Octava
Col. Comercial
C.P. 83449
Tel. (653) 535-6738

Tepic, Nayarit

Calle Río Santiago No. 27
Col. Sánchez Ibarra, Zona Centro
C.P. 63058
Tel. (311) 169-1678



www.pronatura-noroeste.org
comunicación@pronatura-noroeste.org

Síguenos en / Follow us on:

